



Amtsblatt für das Amt Ortrand

27. Jahrgang

Ortrand, den 01. Mai 2017

Ausgabe 5/2017

Amtliche Bekanntmachungen

Inhaltsverzeichnis

- Bauland im Amtsbereich Ortrand
- Beschlüsse der Sitzung der GV Großmehlen vom 16.03.2017
- Beschlüsse der Sitzung der GV Tettau vom 10.04.2017
- Sprechzeiten der Schiedsstelle des Amtes Ortrand

Nichtamtliche Bekanntmachungen

Inhaltsverzeichnis

- Beratungsdienste im Amt Ortrand
- Begrüßung junger Erdenbürger im Amtsbereich Ortrand
- Verkehrsteilnehmerschulung in Lindenau
- Veranstaltungen im Amtsbereich
- Öffnungszeiten Stadtgeschichts- und Schradenmuseum
- Wahrnehmung der Aufgaben des Wohngeldgesetzes für den Bereich Ortrand
- Veranstaltungsplan des Seniorenclubs Ortrand im Mai 2017
- Plakat Stadtfest 2017
- Rückseite: Bauernmarkt in Frauendorf & Info zur Werbekampagne „Sächsisches Brandenburg“

Impressum: Das „Amtsblatt für das Amt Ortrand“ erscheint jeweils nach Bedarf. Es wird kostenlos im Amt Ortrand (Stadt Ortrand und die Gemeinden Frauendorf, Großmehlen mit Kleinkmehlen und Frauwalde, Kroppen, Lindenau und Tettau) an alle Haushalte mit Briefkästen verteilt. Für nicht gelieferte Amtsblätter sind jegliche Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, ausdrücklich ausgeschlossen. Das „Amtsblatt für das Amt Ortrand“ kann beim Amt Ortrand, Altmarkt 1, 01990 Ortrand gegen Berechnung der anfallenden Versand- und Portokosten bezogen werden. Der Bezug des Amtsblattes kann jederzeit mit Wirkung für die Zukunft gekündigt werden. Überdies kann das jeweilige Amtsblatt ab dem jeweiligen Ausgabetermin während der üblichen Bürozeiten in der Amtsverwaltung Ortrand, Altmarkt 1, 01990 Ortrand-Zimmer 101 (Sekretariat) gegen Selbstabholung kostenlos bezogen werden.

Auflage: 3.000 Stück

Herausgeber/Redaktion: Amt Ortrand, Altmarkt 1, 01990 Ortrand

Verantwortlich für den amtlichen Teil: Amtsverwaltung Ortrand - Der Amtsdirektor - Tel.:(035755) 605-0

Für den Inhalt des nichtamtlichen Teils zeichnen die Autoren eigenverantwortlich.

Satz, Druck und Anzeigenverkauf: Druck+Satz Offsetdruck, Gewerbestraße 17, 01983 Großräschen, Tel.: 035753/17703,

Fax: 035753/69190, beratung@drucksatz.com

Verteiler: Wochenkurier Lokalverlag GmbH & Co. KG, Geierswalder Straße 14, 02979 Elsterheide OT Bergen

Bei Beschwerden und Hinweisen hinsichtlich der Verteilung wenden Sie sich an den Wochenkurier.

Amtliche Bekanntmachungen

Bauland im Amtsbereich Ortrand

Das Amt Ortrand bietet auf der Internetseite des Amtes Ortrand Baulandgrundstücke in allen Gemarkungen zum Verkauf an. Die Grundstücksgrößen variieren zwischen 600 m² - 8.000 m², wobei der Grundstückszuschnitt zum Teil frei wählbar ist. Die Baulandpreise reichen lt. Bodenrichtwertkarte von 10 – 25 Euro/m², der Erschließungszustand ist unterschiedlich. Genauere Informationen zu den jeweiligen Grundstücken erhalten Sie im Bauamt des Amtes Ortrand, Frau Richter, Tel.-Nr. 035755/605325 oder auf der Internetseite des Amtes Ortrand www.amt-ortrand.de.

Beschlüsse aus der Sitzung der Gemeindevertretung Großkmehlen vom 16.03.2017

öffentlicher Teil:

Die Gemeindevertretung Großkmehlen beschließt die Aufhebung des Beschlusses vom 20.11.2014, Nr. 32/2014 „Bekanntmachung zur Absicht der Teileinziehung der Ortsverbindungsstraße von der L 63 bis zur Ortslage Lindenau gemäß § 8 Abs. 3 des Brandenburgischen Straßengesetzes zum 30.04.2017.

Die Gemeindevertretung Großkmehlen beschließt die Widmung der Bogenbrücke an der Ortsverbindungsstraße von der L63 bis zur Ortslage Lindenau nach § 6 des Brandenburgischen Straßengesetzes.

nichtöffentlicher Teil:

Die Gemeindevertretung Großkmehlen beschließt die Eintragung einer beschränkt persönlichen Dienstbarkeit.

Die Gemeindevertretung Großkmehlen beschließt den Kauf eines Flurstückes in der Gemarkung Großkmehlen.

Die Gemeindevertretung Großkmehlen beschließt die Erneuerung der Straßenbeleuchtung am Viehweg (vor dem Gelände des Nahverkehrs) in Großkmehlen durch die Fa. Elektroinstallation Mittag Großkmehlen.

Die Gemeindevertretung Großkmehlen beschließt die Vergabe von Bauleistungen - Erneuerung der Friedhofmauer und -zaun in Kleinkmehlen an die Fa. PS Ausbau, Peter Sähning, Kroppen.

Die Gemeindevertretung Großkmehlen beschließt über die grundsätzliche Anschaffung eines Radladers.

Die Gemeindevertretung Großkmehlen beschließt den Abschluss eines neuen Nutzungsvertrages zwischen der Gemeinde Großkmehlen und dem Motorsportclub Gemeindeverband Ortrand e.V. im ADAC.

Beschlüsse aus der Sitzung der Gemeindevertretung Tettau vom 10.04.2017

öffentlicher Teil:

Die Gemeindevertretung Tettau beschließt den Ausbau von Waldwegen Flur 2, Flurstück 308 und 309 und Teilstücke der Flurstücke 154; 176; 177; 178/2.

Das Amt Ortrand wird beauftragt, dafür Fördermittel aus der Richtlinie des Ministeriums für ländliche Entwicklung, Umwelt und Landwirtschaft des Landes Brandenburg zur Gewährung von Zuwendungen für die Förderung forstwirtschaftlicher Vorhaben (III 2.1.2) zu beantragen.

nichtöffentlicher Teil:

Die Gemeindevertretung Tettau beschließt die Vergabe der Putz-Maler- und Bodenlegerarbeiten in dem Wohn- und Geschäftshaus in der Lindenauer Straße 21 an die Firma Malerwerkstatt Fiedler aus Tettau.

Die Gemeindevertretung Tettau beschließt die Vergabe der Elektroinstallationsarbeiten in dem Wohn- und Geschäftshaus in der Lindenauer Straße 21 an die Firma EMS GmbH aus Lauchhammer.

Die Gemeindevertretung Tettau beschließt die Vergabe von Bauleistungen- Zaunbau Friedhof an die Firma Straßen- und Tiefbau Tettau GmbH.

Sprechzeiten der Schiedsstelle des Amtes Ortrand

Sprechstunden finden jeden 1. und 3. Dienstag im Monat von 16.30 Uhr bis 17.30 Uhr im Rathaus in Ortrand statt.

Außerhalb der Sprechzeiten können unverbindlich telefonische Anfragen gestellt werden.

Herr Faustmann	Tel:	035755 51304
	Fax:	035755 51303
Frau Döring	Tel:	035755 50944

Ende der amtlichen Bekanntmachungen

Nichtamtliche Bekanntmachungen

Sprechzeiten der Suchtberatung des Gesundheitsamtes Senftenberg

Ort: Vereinshaus am Kirchplatz 6 in Ortrand

**am 8. und 22. Mai 2017
von 13.00 bis 15.00 Uhr**

Ansprechpartnerin: Frau Zschieschang
Tel.-Nr. 03573 / 870 4337

Sprechstunde für psychisch Kranke

ist jeden 3. Montag im Monat von 10.00 bis 12.00 Uhr im Pfarrhaus in Großkmehlen.

Ansprechpartner ist Frau Cornelia List, Dipl.-Sozialarbeiterin (FH), erreichbar unter der Telefonnummer 03573/8704338.



**Großes Glück
kann so klein sein.**

*Kinder sind der große Reichtum unseres Lebens.
Sie sind wie kleine Sonnenstrahlen,
die täglich unseren Weg erhellen.*

Herzlichen Glückwunsch zur Geburt Ihres Kindes

Karl Nicklisch
Erwin Haarig
Lina Buder

Ihr Amtsdirektor Kersten Sickert

Verkehrsteilnehmerschulung in Lindenuau

Die nächste Verkehrsteilnehmerschulung findet am Mittwoch, den **24.05.2017, 19.00 Uhr** in der **Feuerwehr** statt.

Die Schulung ist kostenlos

Veranstaltungen im Amtsbereich

- 01.05.2017 Maifeierlichkeiten der FFw / KSV Tettau auf dem Festgelände in Tettau
- 01.05.2017 Stadt- und Musikfest Ortrand mit Pulsnitzlauf 8.00 Uhr Start auf dem Topfmarkt, ab 12 Uhr Musikfest auf dem Altmarkt
- 05.05.2017 Dorftheater Kroppen: „Hilfe, meine Eltern ziehen bei mir ein“ in der Gaststätte „Zur Eiche“ Kroppen Beginn: 19.00 Uhr
- 06.05.2017 Veranstaltungsreihe „Kunst und Kultur in der Barockkirche Kroppen“ 2017 singt der Don Kosaken Chor Serge Jaroff; Beginn: 19.00 Uhr
- 08.+10.05.2017 Dorftheater Kroppen: „Hilfe, meine Eltern ziehen bei mir ein“ in der Gaststätte „Zur Eiche“ Kroppen Beginn: jeweils 19.00 Uhr
- 13./14.05.2017 59. Auto-Cross (DACM, ILP) auf der Rennstrecke am Kutschenberg in Großkmehlen; Veranstalter: MC GV Ortrand
- 21.05.2017 Der Heimatverein Tettau lädt zur Baumblüten - Radwanderung im Gemeindegebiet ein.
- 27.05.2017 28. Bauernmarkt mit Grundstücks- und Gebäudebörse ab 10.00 Uhr auf dem Festplatz in Frauendorf / Traditionsverein Frauendorf 1998 e. V.

VERANSTALTUNGSPLAN DES SENIORENCLUBS ORTRAND IM MONAT MaiDienstag, 02.05.2017

13.30-16.00 Uhr Spielenachmittag und Handarbeit

Mittwoch, 03.05.2017

14.00-16.00 Uhr Spielenachmittag

Donnerstag, 04.05.2017

17.00-18.00 Uhr Wir gehen Kegeln

Freitag, 05.05.2017

18.00 Uhr Wir fahren ins Theater nach Kroppen

Montag, 08.05.2017

09.30-10.30 Uhr Seniorensport

14.00-15.30 Uhr Wir treffen uns in der Kita zum Spielen

15.00-16.30 Uhr Chorprobe

Dienstag, 09.05.2017

13.30-16.00 Uhr Spielenachmittag und Handarbeit

Mittwoch, 10.05.2017

10.00-11.00 Uhr Programm in der Arche Noah mit Angrillen

14.00-16.00 Uhr Clubnachmittag

Montag, 15.05.2017 Clubfahrt nach QuedlinburgDienstag, 16.05.2017

13.30-16.00 Uhr Spielenachmittag und Handarbeit

Mittwoch, 17.05.2017

14.00-16.00 Uhr Spielenachmittag

Montag, 22.05.2017

09.30-10.30 Uhr Seniorensport

Dienstag, 23.05.2017

13.30-16.00 Uhr Spielenachmittag und Handarbeit

Mittwoch, 24.05.2017

14.00-16.00 Uhr Clubnachmittag

Montag, 29.05.2017

09.30-10.30 Uhr Seniorensport

Dienstag, 30.05.2017

13.30-16.00 Uhr Spielenachmittag und Handarbeit

Mittwoch, 31.05.2017

14.00-16.00 Uhr Spielenachmittag

Am 1. und 3. Montag im Monat trifft sich der Chor um 15.00 Uhr zum Singen. Wer dazu Lust hat, ist herzlich willkommen.

Änderungen sind möglich; wir bitten dafür um Ihr Verständnis

Wir sind dienstags und mittwochs von 12.00 bis 16.30 Uhr im Club unter der Telefonnummer 0152/27292647 zu erreichen.

mit Joachim-Schmidt-Galerie

Zentrum für Heimatgeschichte und Kunst
Kirchplatz 6, 01990 Ortrand
Internet: www.amt-ortrand.de

Öffnungszeiten: Montag von 17.00 bis 19.00 Uhr und nach Voranmeldung unter der Tel.-Nr. 035755/605250 oder Fax 035755/605230.

Wahrnehmung der Aufgaben des Wohngeldgesetzes für den Bereich Ortrand

Zuständig für Wohngeldangelegenheiten im Amtsbereich Ortrand ist der LK OSL in Senftenberg, Dubinaweg 1.
Die Mitarbeiterinnen sind wie folgt telefonisch erreichbar:

Frau Kossack - Tel. 03573 / 8704192
Frau Bautzer - Tel. 03573 / 8704193
Frau Lehmann - Tel. 03573 / 8704194



15. Stadt- und Musikfest in Ortrand

Sonntag, 30.04.2017
(Kulturgüterschuppen)

19.00 Uhr Musik und Tanz mit
Bands und Musikern
aus dem Amt Ortrand



**Kevin Klose, KlarySkob,
Charly & Friends, Die schwitzenden Fische, VAHTO, Projekt 2+**

Montag, 01.05.17 (Topfmarkt / Altmarkt)



14. Ortrander Pulsnitzlauf

09.15 Uhr Bambinis - bis 4 Jahre / 5-6 Jahre
 10.00 Uhr Schülerlauf Klasse 1-4
 10.15 Uhr Schülerlauf Klasse 5-6
 10.30 Uhr Volks- und Hauptlauf

ab 11.00 Uhr Kinderbeschäftigungen

Kletterwand, Bungee-Basketball-Game, Basteln, Schminken, Spielen, Ponyreiten, Hüpfburg, Technikvorstellung des Feuerwehrvereins Ortrand

ab 11.50 Uhr Siegerehrungen Pulsnitzlauf
 12.10 Uhr Auftritt Kinder-Tanzgruppe unter Ltg. Heidi Bock
 12.45 Uhr Auftritt Kinder-Tanzgruppe unter Ltg. Diana Teichert
 13.15 Uhr Programm Kita Regenbogen



ab 14.00 Uhr
Sternmarsch der Musikzüge

gg. 14.30 Uhr
Eröffnung des Musikfestes

- Blasorchester Bernsdorf mit tschechischen Majoretten, - Spielmannszug Ortrand,
 - Spielmannszug Lauchhammer, - Schalmeienorchester Tettau/Frauendorf,
 - berittener Fanfarenzug des Reit- u. Fahrverein Sonnewalde

gg. 17.00 Uhr Finale der Orchester
 ab 17.00 Uhr Tam-Tam-Combonny Dresden
 gg. 18.30 Uhr Ende Musikfest



Anzeigen

Anzeigen geben Sie bitte in der Druckerei auf. Druck+Satz Offsetdruck, Gewerbestraße 17, 01983 Großräschen, Telefon: 035753/17702, Fax: 035753/69190, E-Mail: beratung@drucksatz.com

TISCHLEREI

Jurisch

Treppenbau . Innentüren . Innenausbau . Fenster . Rolladen
Garagentore . Trockenbau . Reparaturen & Glaserarbeiten



Ruhlander Straße 4
01945 Frauendorf
Telefon (035755) 5 09 33
Handy (0173) 1 30 53 38

Tischlermeister

Veikko Thieme



Teichweg 30
01945 Tettau
Telefon: 03574/7373
Mobil: 0172/7967345
veikko.thieme@gmx.de

Wir bieten an:

- Fenster in Kunststoff, Holz und Aluminium
- Haustüren in Kunststoff, Holz und Aluminium
- Innentüren
hochwertige Furnier- und CPL Oberflächen
- Rollläden in Kunststoff und Aluminium
- Wand- und Deckenverkleidungen
- Verlegen von Laminat
- Glaserarbeiten
- Anfertigungen z. B. Garagentore aus Holz
- Schärfdienst Sägeblätter und -ketten
- Fachgerechte Montage

Ich freue mich auf Ihren Anruf!

Lauvatec

Lausitzer Vakuumtechnik

- Vakuumpumpen
- Vakuumanlagen
- Teilereinigung
- Sandstrahlarbeiten

Lauvatec e. K. · Thomas Dirrwald
Bahnhofstrasse 120 · 03229 Altdöbern
Tel. 035434/66950 · Fax 035434/66951
t.dirrwald@lauvatec.de

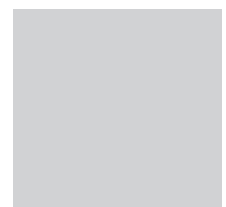
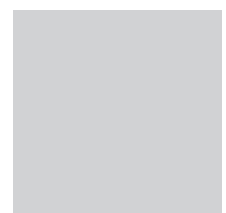


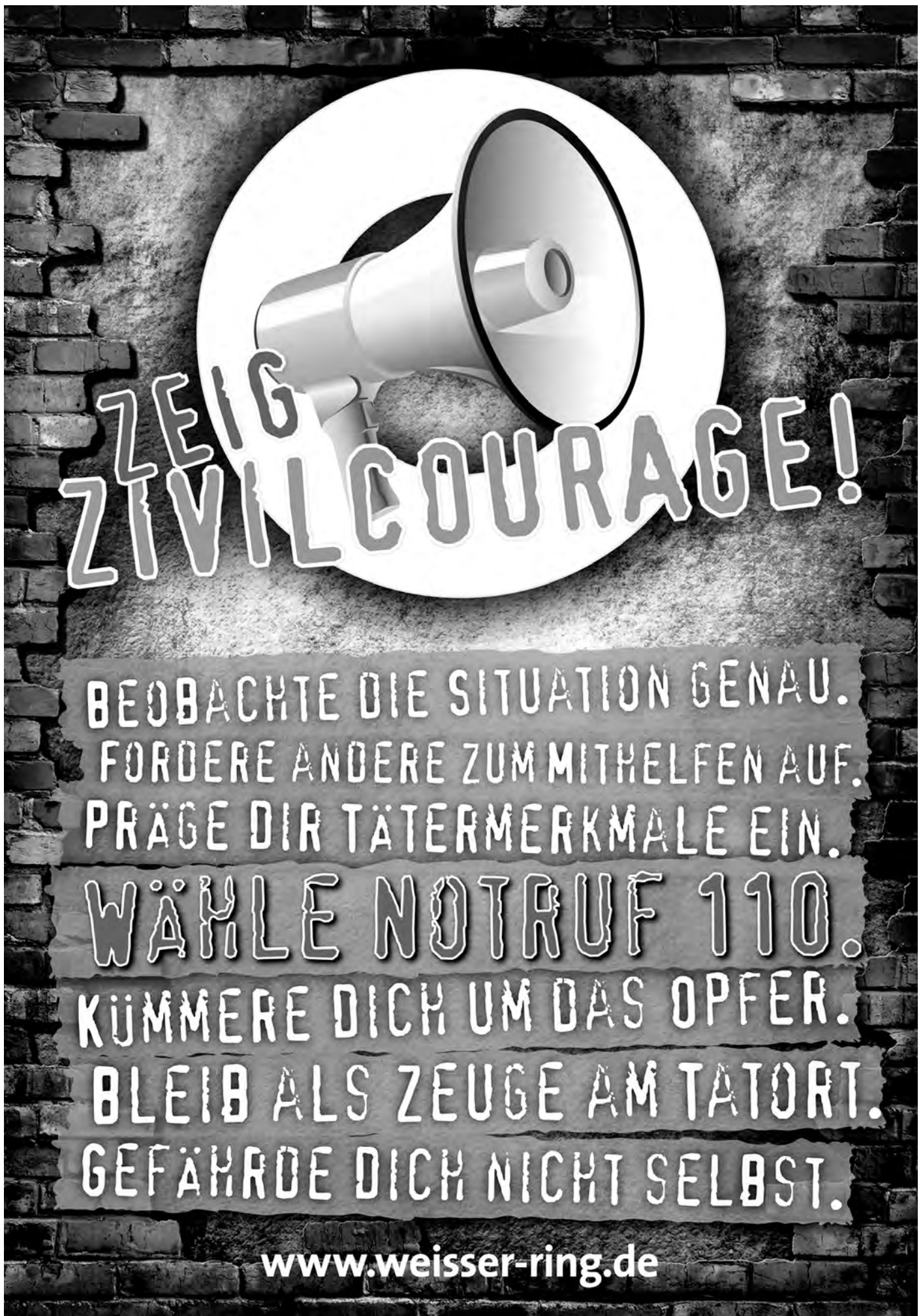
Warum sich betroffen fühlen,
wenn es einen selbst nicht betrifft?

www.DRK.de

**Deutsches
Rotes
Kreuz**

Aus Liebe zum Menschen.





ZEIG ZIVILCOURAGE!

BEOBACHTE DIE SITUATION GENAU.

FORDERE ANDERE ZUM MITHELFFEN AUF.

PRÄGE DIR TÄTERMERKMALE EIN.

WÄHLE NOTRUF 110.

KÜMMERE DICH UM DAS OPFER.

BLEIB ALS ZEUGE AM TATORT.

GEFÄHRDE DICH NICHT SELBST.

www.weisser-ring.de

Drechserei & Dienstleistungsservice

JÖRG LODE



- Trockenbau
- Dachgeschoss, Innenausbau
- Akustik- und Brandschutzbau
- Dienstleistungen
- Holzkunst
- Drechselteile
- Restaurierung



Dorfstraße 5, 01945 Tettau, Mobil (0152) 06 01 23 45
Tel. (03574) 46 08 39, Fax (03574) 46 09 21
drechserei-lode@web.de, www.tettauer-Holzkunst.de



ST Tettau
STRASSEN – und TIEFBAU

- Hof- und Pflastergestaltung
- Straßen- und Kanalbau
- Abriss und Recycling
- Baumfällung
- Erdarbeiten
- Zaunbau

Mirko Roick
Am Damm 5
04928 Schraden

Tel.: (03574) 4 66 77 42
Fax: (03574) 4 66 77 45
mirko.roick@strassen-und-tiefbau-tettau.de

Funk: **0173 / 5 63 28 28**

HOLZFACHHANDEL



Jürgen Fröhlich
... hat das Holz
zum Wohnen!

- Bauholz bis 12 m Länge
- Terrassen- und Bodendielen
- Carports, Leimholz
- Laminat, Holzfußböden, Leisten
- Treppenrenovierungssysteme
- Paneele, Kassetten, Beleuchtung
- Zäune und Balkonsysteme
- Rauhspund, Schalung, Latten
- Fassadenholz
- Türen und Fenster
- Exklusive Echtholzpaneele für Wand und Decke
- Lichtplatten, Trapezbleche

01979 Lauchhammer-Süd · Eichenstraße 12
Telefon: (03574) 86 28 96 · Fax: 86 28 27 · e-mail: froehlichholz@t-online.de
Öffnungszeiten: Mo - Fr 09.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr · Sa 09.00 - 12.00 Uhr

Rund ums Fahrrad
Inh. Andreas Miehle



- Fahrradverleih
- Reparaturannahme
- Große Auswahl an Fahrrädern
- Verkauf von Ersatzteilen und Zubehör

Hauptstraße 18 · 01945 Kroppen · Tel. (035755) 61 86
Öffnungszeiten: Mo geschlossen · Di-Fr 9-12 Uhr und 15-18 Uhr · Sa 9-12 Uhr

Agrargenossenschaft „Elster-Pulsnitz“ Frauendorf eG

in unserem Hofladen

- Beet- und Balkonpflanzen
- Gurken- und Tomatenpflanzen
- Gemüsepflanzen
- Kräutertöpfe
- Pflanzkartoffeln
- Speisekartoffeln



Futterkartoffeln
25 kg = 5,00 EUR

... in unserem Hofladen/
Gärtnerei in Frauendorf
Ruhlander Straße 6

Öffnungszeiten

Mo - Fr 08.00 - 18.00 Uhr
Sa 08.00 - 12.00 Uhr

Bauernmarkt in Frauendorf / OL

Samstag, 27. Mai 2017

10:00 Uhr – 17:00 Uhr



*Ihre Einkaufsmöglichkeit für Produkte aus unserer Region
Stände mit Angeboten aus der Land- und Forstwirtschaft*



**Frauendorfer Landbier
Buchweizenplinse und Holunderlikör
Frauendorfer Wein**

Traktorentreffen mit Ausfahrt 13:00 Uhr

Schulprogramm 15:00 Uhr

„Die Olchis kommen nach Frauendorf“

***** Himmelfahrt im Festzelt *****

*Es lädt ein der Traditionsverein Frauendorf 1998 e.V.
www.gemeinde-frauendorf.de*



Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,
geschätzte Unternehmerinnen und Unternehmer,

mit der Werbekampagne „Das sächsische Brandenburg“ beabsichtigen wir (der Wirtschaftsraum Schraden), unsere Region mit ihrer hervorragenden Lage aktiv zu bewerben. Die vorzügliche Wohn- und Lebensqualität in grüner naturnaher Umgebung, unsere gut erschlossenen Gemeinden, gepaart mit den Vorzügen der Großstadt Dresden, begründen den besonderen Reiz des Wohnens im „Sächsischen Brandenburg“.

Unser Ziel ist es, Produkte und Dienstleistungen unserer Unternehmen, notwendige Fachkräfte und potentielle Grundstücke bzw. Bauland zu bewerben, denn Sie kennen sicherlich alle den Spruch „Wer nicht wirbt, stirbt“!

Ihr Amtsdirektor Kersten Sickert

Näheres finden Sie auf der Homepage:
www.saechsisches-brandenburg.de



Es grüßt der Waldgeist
Scrato aus dem schönen
„Sächsischen Brandenburg“